

Notícias de Inazawa

Você pode ler as "Notas de Inazawa" na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Aviso sobre os Jogos Asiáticos アジア競技大会に関するお知らせ

Convidamos nossos cidadãos para o "INAZAWA DAY"!

Durante 8 dias entre os dias 20/09(domingo) a 29/09(terça), serão realizadas as competições de handebol no Ginásio Memorial Toyoda Gosei "ENTRIO". Para mobilizar toda a cidade e tornar o evento ainda mais animado, um dos dias da competição será escolhido como o "INAZAWA DAY", e os cidadãos serão convidados a participar gratuitamente. 23/09(feriado)
Ginásio Memorial Toyoda Gosei "ENTRIO"

Pessoas que residem neste município.

120 duplas (por sorteio) ※Cada dupla composta por 2 pessoas.

Pelo formulário de inscrição do site do município ou diretamente na Divisão de Esportes do dia 01/08(sábado) ao dia 17/08(segunda).

Enviaremos os ingressos aos contemplados do sorteio no início do mês de setembro.

Pedimos a colaboração para o controle do trânsito devido ao revezamento da tocha

Será realizado o revezamento da tocha como preparação para a abertura dos Jogos Asiáticos, um grande evento esportivo que irá reunir atletas de diversos países e regiões da Ásia.

Será realizado no dia, o controle de trânsito temporário nas ruas ao redor da Estação Inazawa.

Pedimos a sua compreensão e colaboração.

▼Data e horário: 05/09(sábado), das 16h30 às 17h30 (previsão)

▼Outros: Favor verificar pelo site dos serviços de transportes e outros meios, a situação de circulação das linhas de ônibus entre outros.

É necessário efetuar a declaração da situação atual do Subsídio para o Sustento Infantil, Subsídio aos Órfãos da Província e Subsídio aos Órfãos do Município ID4056

児童扶養手当・県遺児手当・市遺児手当現況届の提出が必要です

A entrega da declaração da situação atual é necessária para os beneficiados pelos subsídios. O aviso foi enviado no final do mês de Julho, sendo que pedimos para que entrem em contato caso não tenha recebido o aviso.

▼Período de entrega: Do dia 03/08(segunda-feira) ao dia 31/08(segunda-feira) (9h00 - 16h30)

▼Outros: Nos dias 17/08(segunda-feira) e 24/08(segunda-feira), das 10h00 às 15h00 o Hello Work de Ichinomiya estará atendendo a consultas sobre empregos na sala 2 de consultas da Prefeitura.

●Contato: Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil, 32-1296.

Impostos deste mês 今月の税金

Imposto Municipal e Provincial/ Imposto do Meio-Ambiente e Florestas (2ª Parcela), Imposto do Seguro Nacional de Saúde (2ª Parcela), Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (2ª parcela), Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (2ª parcela), A data de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/08(segunda).

Matrículas abertas para crianças dos Jardins de Infância Particulares e outros 私立幼稚園などの園児募集

Os Jardins de Infância Particulares e outros (tabela abaixo) de nosso município estarão com as matrículas abertas para o ano letivo de 2027.

Documentos relacionados ao ingresso no Jardim de Infância: Serão distribuídos em cada jardim de infância a partir do dia 01/09(terça).

Recebimento das inscrições: Em cada jardim de infância, a partir do dia 01/10(quinta).

Nome	Endereço	Telefone
Aichi Bunkyo Joshi Tanki Daigaku Fuzoku Bunkyo Yochien	35-17, Nishi Machi 2-chome	32-4034
Shinwa Yochien	148, Takamido 5-chome	32-0738
Osato Futaba Yochien	226, Inokuchi Kitabata-cho	23-5874
Sobue Yochien	220 Shimonuma, Sobue, Sobue-cho	97-0153
Heiwa Kodomoen ※Instituição Autorizada de Educação Infantil	138 Nakano-cho, Yokoike, Heiwa-cho	0567-46-0415

Prevenção de acidentes aquáticos no “mar” e nos “rios” ~O importante é o preparo antecipado e os pequenos cuidados~ 「海」や「川」での水難事故防止~ちょっとした注意や事前の準備が大切です~

No mês de agosto que é o período das férias de verão, as atividades de lazer tais como brincar na água do mar e dos rios e praticar atividades ao ar livre tornam-se mais frequentes, porém todos os anos ocorrem acidentes aquáticos. Para prevenir os acidentes aquáticos, é importante reconhecer corretamente os riscos, tomar os devidos cuidados e planejar as atividades com antecedência.



●Verificar as condições meteorológicas entre outros:

Não entre no mar nem em rios quando houver previsão de aumento do nível dos rios devido ao mau tempo, quando as ondas estiverem altas, se não estiver se sentindo bem ou se tiver consumido bebidas alcoólicas.

●Ter sempre a companhia de um responsável ou de um grupo:

Nunca deixe uma criança brincar na água sozinha, um responsável deve sempre estar acompanhando a criança. Também, mesmo os adultos devem sempre permanecer em grupos.

●Usar o colete salva-vidas:

Quando for a locais próximos a rios, lagos ou mar, procure usar corretamente o colete salva-vidas de acordo com o tamanho do seu corpo.

CURSOS

Curso para Crianças da Associação Internacional dos Amigos de Inazawa 稲沢市国際友好協会キッズ講座

▼Data 18 de agosto (terça) e 25 de agosto (terça), das 13h30 às 15h00 (total de 2 sessões)

▼Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 2 de reuniões

▼Público-alvo: Crianças do último ano da educação infantil até os anos iniciais do ensino primário.

▼Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Confeccionar objetos de forma divertida usando o inglês.

▼Professor: Jason Ford, professor do Curso de Conversação em Inglês.

▼Trazer: Lápis de cor, tesoura e cola em bastão.

▼Taxa: 1000 ienes (500 ienes para associados. Pagamento no dia.)

▼Inscrições: A partir do dia 06/08(terça), na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa por telefone.

●Contato: Associação Internacional dos Amigos de Inazawa, 0587-81-5000

EVENTOS



Festival de Verão de Inazawa 2026 稲沢夏まつり 2026

▼Data e horário: 22/08(sábado), das 15h00 às 20h30 (Será realizado mesmo com chuvas esparsas e não será adiado).

▼Local: Sario Park Sobue

▼Contato: Comitê Executivo do Festival de Verão de Inazawa, 080-6972-2827.

Principais eventos

■Evento principal (das 19h30 às 20h00)

- Lançamento de fogos de artifícios junto ao céu noturno de Inazawa.
- Show de Bolhas Noturno
- Fogos de artifício Niágara de 173m erguido com a força dos nossos cidadãos, o maior de Owari!

※O horário poderá ser alterado de acordo com a condição do tempo.

■Evento no palco (das 16h00 às 17h40)

- ①Yamazaki Jizouji Daiko
- ②Inappi e seus divertidos amigos
- ③Wadaiko Hibiki
- ④Avental BOYZ

■Eventos no local

- Revivido na era Reiwa! Nagaoka Ondo (17h25-17h40)
- Bon Odori (das 17h50 às 18h50)
- Exposição e venda de produtos de Inazawa
- Barraca de comidas, food truck, barraca de jogos e outros.

Acesso ao local:

Não haverá estacionamento no local. Favor utilizar o ônibus de transporte gratuito.

■Local de partida e chegada dos ônibus:

Estação Morikami da linha Meitetsu Bisai, frente do estacionamento da fábrica Toyoda Gosei de Heiwa-cho e Bisai, estacionamento da sede da prefeitura.

Horário de funcionamento:

Ida: 14h30 às 18h00

Volta: 19h00 às 21h00

■Estacionamento:

AIKOKU ALPHA, estacionamento para funcionários da fábrica Toyoda Gosei de Heiwa-cho e Bisai e o estacionamento da sede da prefeitura.

Será realizado o controle do trânsito nos arredores do local. Pedimos à vossa compreensão e colaboração.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia

7,21 agosto
4,18 setembro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de agosto

1	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Kimura Naika Naibunpitsu Tounyobyo Clinic TEL: 0587-23-2520
2	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
3	segunda			
4	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
5	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
6	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
7	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
8	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Yoshida Naika Junkankika TEL: 0587-23-8211
9	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kushida Seikeigeka TEL: 0587-34-4885
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
10	segunda			
11	terça	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kawamura Clinic TEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
12	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
13	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
14	sexta			
15	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Watanabe Iin TEL: 0587-97-7888
16	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Takemura Clinic TEL: 0587-23-1500
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
17	segunda			
18	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
19	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
20	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
21	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
22	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Owari Nishi Clinic TEL: 0567-47-0088
		Balcão temporário de atendimento durante o feriado da Divisão de Assuntos Residenciais	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
23	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyata Seikeigeka TEL: 0587-34-5055
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
24	segunda			
25	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
26	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
27	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
28	sexta			
29	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Yukari Clinic TEL: 0587-50-0301
30	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kitayama Clinic TEL: 0587-24-3183
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
31	segunda			

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença a repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133